



SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

June 2014



CONTRIBUTIONS FOR CITY DEVELOPMENT – DETAILS HAVE BEEN MADE PUBLIC

~~ People’s Goodwill is Greatly Appreciated ~~ (まちづくり寄付金に感謝、活動状況を公表)

Shiroi city has received contributions from citizens who have agreed with and supported the city’s development since January 2013, and the city has established the “Contribution system for the city development” to support possible projects that reflect contributors’ ideas and preferences.

These contributions are reserved in the fund, and the city utilizes them in the following year’s projects, as a rule, in line with contributors’ intentions.

The details of amounts up until the end of March 2014 and the amounts applied with the supplementary budget in September 2013 are shown in the following table.

For inquiries contact: Zaisei-ka or Finance Section Tel. 492-1111 ext. 3331/2

What is the “Contribution System for the City Development”?

The contribution system provides contributors with the opportunity to participate in the development of the city in accordance with their own image for the city’s development.

Contributions are recognized with a merit system, with a certain amount over 2,000 yen deducted from “resident and income taxes” upon the final tax return declaration.

People who are living outside of the city, connected to the city, or who would love to support the city, etc., may participate in this system. Please visit the city home-page for further information.

Details of Contributions

As of the end of March 2014

Contributor designated projects	Contribution		Utilization	
	No. of cases	Amount (yen)	Project	Amount (yen)
Crime prevention & traffic safety	2	3,766,712	Crime prevention measures	3,250,000
The aged or disabled person’s welfare	16	2,195,200	To be utilized after FY2014	
Preservation of the environment	1	126,000	Save resources, promotion of energy saving	126,000
Fulfillment of education	7	1,146,712	School management (repair of musical instrument in Shiroi Dai-ichi P.S.)	120,000
Promotion of culture & preservation of cultural assets	6	215,813	To be utilized after FY2014	
Contributor’s requirement	5	137,500	Child development center	94,000
No nominated choice of utilization	6	359,105	To be utilized after FY2014	
Total	43	7,947,042	---	3,590,000

Balance of Contribution funds	4,357,042 yen
Utilized for the original budget in FY2014	2,835,171 yen
Schedule to be utilized in future budget	1,521,871 yen

※The balance of contribution and utilization amounting to 4,357,042 yen was reserved in the “contribution fund”. Out of these reserved funds, 2,835,171 yen was added in the original budget of FY2014, and the remaining amount of 1,521,871 yen will be utilized in September’s supplementary budget or in the budget after FY2015.

FUTURE DEVELOPMENT: INTRODUCTION OF CIVIC ACTIVE GROUP ㊦
INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION OF SHIROI (IFAS)
(市民活動団体紹介・白井国際交流協会)

FROM SHIROI TO THE WORLD! FROM THE WORLD TO SHIROI!

The International Friendship Association of Shiroy (IFAS) was established in March 1992. It aims, through exchanges between foreigners and citizens, to enhance internationalization of local society, and mutual understanding of cultures, and to contribute to a peaceful international society.

Current IFAS membership comprises approximately 250 individuals, and 30 groups and supporters.

◆ Learning about different cultures

IFAS holds lectures, exchange meetings, and cooking classes, etc.

Ambassadors’ lectures are very popular events, and have been held since the establishment of IFAS. The 24th lecture will be conducted in June this year. At these lectures, ambassadors introduce their country’s history, culture, politics, economy, and relationship with Japan, etc.

In the “mini-exchange programs” IFAS invites highly experienced lecturers from home and overseas to introduce participants to a broad range of overseas cultures.

Cooking classes demonstrate to participants how to make cuisine from various countries, and introduce them to different tastes, while at the same time providing participants with the opportunity to learn foreign cultures and customs.

◆ International exchange with foreigners

IFAS organizes the “Shiroy citizens’ friendship tour” to visit the Australian Shire of Campaspe aimed at deepening mutual friendships through home-stays and social activities, etc. IFAS also cooperates with the Shiroy city for home-stays and a welcome party for their guests from Australia every year.

“International friendship mini-soccer meet” provides exciting games amongst neighborhood foreign soccer teams and Japanese teams on the Sport Park pitch.

Through “Shiroy living foreigners gathering” events, IFAS supports foreigners living in Shiroy with their daily lives, provides activities and introduces Japanese culture, etc.

◆ Exchange among the local community

In March every year IFAS holds the “World Dance & Food Festival”. World music, dance and various foods and cakes are provided, allowing participants to enjoy many unusual flavors.

This is one of IFAS’s most popular events and some hundreds of people join and enjoy the event.

IFAS also participates in other gatherings such as the “Furusato Matsuri Festival”, “Civic Activity Matsuri” and “Center Matsuri”

◆ Learning of foreign languages

Popular languages to study are currently “Spanish”, “English” and “Chinese” classes for Japanese students, and “Japanese” class for foreigners.

◆ Information Dispatch

The IFAS newsletter “Wa!Wa!Wa!” is published quarterly. Its home-page is [URL www.ifashiroy.org](http://www.ifashiroy.org)

IFAS annual membership fee: Individuals 2,000 yen, Students 1,000 yen (junior high and over), Groups & Supporters 10,000 yen.

For inquiries contact: Shiroy Kokusai Koryu Kyokai or International Friendship Association of Shiroy

Tel/Fax: 497-3040 ✉ ifas@bz04.plala.or.jp

MAIN LIBRARY AND EACH LIBRARY ROOM IN PUBLIC CENTERS TO CLOSE TEMPORARILY (図書館・各センター図書室の休館)



In order to conduct an inventory of books (status check and arrangement of library materials), all libraries will be temporarily closed.

During the period of closure of the public center libraries, returning of books is either to the main library or into the book post in the center library rooms.

Closure dates: Each public center library will close from Tuesday, 10 June until Thursday 12 June. The Main library will close from Tuesday, 17 June until Friday, 20 June.

◆What is the inventory?

The book inventory is conducted to ensure that all materials are checked against the current data by the machine reader individually, and to check for any missing items.

Users' kind cooperation is appreciated as this inventory is very important work for ensuring a good service for users and for responsible management of library property.

For inquiries contact: Library Tel. 492-1122

JUNE IS ENVIRONMENT PROMOTION MONTH (6月は環境月間です)

~Let's start caring for our environment, with the vision and awareness in our daily life ~

Please take this opportunity to think about the environment and how it is deeply related to our daily life. We can all start to do something to take care of the environment, such as reducing home waste, recycling, protecting plants and animals, careful driving manners and so on, and make our actions a regular part of our daily life.

Reduce waste by means of "3R"

3R means "Reduce", "Reuse", and "Recycle" which was introduced in the Shiroy Bulletin released on May 15th.

Collection of waste oil

If waste oil is thrown away from homes, it will pollute river water and/or soil. Please bring waste oil to one of the City collecting stations.

[Collecting stations]

Shiroy Community Center, Nishi-shiroy Fukugo Center, Shiroy Ekimae Center, Fuji Center, Komin Center, Sakuradai Center, Fukushi Center, Shimizuguchi Nursery School, Minamiyama Nursery School, Sakuradai Nursery School

◆ How to take out waste oil

- Please strain the oil
- Place the waste oil in a special waste container available at one of the collecting stations
- Bring the container with waste oil back to the collecting station.
- Animal oil and machine oil cannot be collected.

Inquiries: Kankyo-ka (Environment Section) ext. 3274・5

ONE DAY LADIES TENNIS MATCH at Sport Park (ワンデーレディーステニスマッチ)

Date: 25th (Wed) 9:00 am ~ 4:00 pm (Unless it is rained out)

Participants: first 16 pairs of ladies who are 18 years and older.

※ If applicants are fewer than 6 pairs, the event will be cancelled. Please provide notice by 18th (Wed) if you wish to cancel your participation.

Charge : ¥ 2,500 per pair (insurance)

Applications and inquiries: by 22nd (Sun) call or visit the Sport Park Tel 497-0222



REQUIRED TO SUBMIT A NOTICE OF PRESENT STATUS FOR CHILD SUPPORT ALLOWANCE (児童手当の現況届け)

A notice form of present status for child support allowance will be sent to recipients in the first half of June. Please complete the form and submit it with the necessary documents.

The notice is the document that the city requires to confirm whether or not a recipient of the allowance is still eligible according to income for FY2013 and children's status on June 1st. The income limit according to the number of dependents is shown in the chart below. Child support allowances will be provided in June, October, and December, 3 times a year. Without submitting the notice form of present status, you may be unable to receive the allowance after June 2014.

[Child Allowance System]

It is provided to parents who have children of junior high school and younger. Monthly allowances are as follows.

Child allowance (per person per month)

Age		Monthly allowance(yen)
Under 3 years old		15,000
3yrs ~elementary 6 th grade	1 st , 2 nd child	10,000
	3 rd and more	15,000
Junior high school		10,000
Over income limit (same allowance)		5,000

Number of dependents	Income limit (yen)
0	6,220,000
1	6,600,000
2	6,980,000
3	7,360,000
4	7,740,000
5	8,120,000
6 and more	Add 380,000 yen per person over 5 (440,000yen for senior spouse or dependent)

※ 3rd and more means the 3rd child and more

supporting children up to senior high school graduate (until the first March 31st after becoming 18 years old).

[Additional counter will open]

On June 22nd (Sun) from 9:00 am to 5:00pm notice forms of present status will be accepted at Jido-Kateika (Child and Family Section).

Applications and Inquiries: by 30th (Mon) send or bring to Jido-Kateika (Child and Family Section).

Tel 497-3487

※ On Saturdays and Sundays, the notice forms cannot be submitted, except on 22nd (Sun), as noted above.

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Local Exhibitions Hall Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
“History of Shiroi” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroi (until July 16 th)	Tue. ~Sun. 9:00am ~5:00 pm	Free

Library Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	4, 11, 25 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	
Child and parent story telling	25 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroi	

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.

Culture Hall

Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
1 (Sun)	Large	Chiba Newtown mixed chorus concert	1:30 pm	¥ 1,500 non-reserved	Nishiwaki 070-5568-2196
4 (Wed)	Middle	Digital experience ~Learn how to use tablet terminal ~	10:00am 2:00 pm	Free	N.I.S. general affairs department 491-5525
5 (Thu)	Middle	Lecture on keeping your physical good condition for seniors ~ try radio exercise ~	1:30 pm	Free	Senior Welfare Section 497-3484
8 (Sun)	Middle	Patina Piano Step	10:30 am	Free	Fujii 457-9675
15 (Sun)	Large	2014 Kazuo Osugi charity concert & Karaoke	Karaoke 9:30 am Concert 5:30 pm	¥2,000 non-reserved	Kazuo Osugi concert Committee 090-2209-4131
	Middle	Branch shop satchel house	10:00am	Free	Kandaya bag factory 0120-310-111
19 (Thu)	Large	Nanohana Senior Chiba special entertainment	10:00am	¥ 1,800	Senior Club Office 497-3484
21 (Sat)	Middle	Four Chorus groups joint concert	2:00 pm	Free	Tate 492-3384
28 (Sat)	Middle	Lecture by the Ambassador of the People's Republic of Benin	2:00 pm	Free	Planning and Policy Section 492-1111
29 (Sun)	Middle	Little concert	2:00 pm	Free	Kanetsugu 491-0972

※ Programs may change according to the sponsor.

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids hour	Roy and our rocket Let's go to the Mars! (45 min)	Sun. 11:30 am	Shiroi residents Adults ¥ 210 Non Shiroi residents Adults ¥310
Regular show	Tonight stars and star story, June stars (45 min)	Sat. and Sun. Wed.~ Sun. 1:30 pm	
	Space Museum to know a vast expanse of space	Sat. Sun. 3:00pm	
Reading event under the stars	Story reading by "Moegi" collaborating with the library (60 min)	6 (Fri) 1:30 ~ 2:30 pm	Shiroi residents Adults ¥ 210 Non Shiroi residents Adults ¥310
Fathers' Day program Have a good sleep in the planetarium (for adults)	Enjoy a relaxing time under the starry sky (40 min)	15 (Sun) 4:10 ~ 4:50 pm	
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	14 (Sat) 11:30 am~1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe the Moon, Mars, Saturn, etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	14 (Sat) 7:30 ~ 8:45 pm	Adults ¥ 200 Children free
Maternity concert + α	Picture book reading and the story of star's birth with music, and Doctor's talk for expectant mothers	25 (Wed), 24 (Sat) 1:30 ~ 3:20 pm (there are two breaks)	Expectant mothers in Shiroi Free Others regular show fee

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
6 (Fri)	11:00am ~ 12:30 am	Fuji Center
18 (Wed)	10:00 ~ 11:30 am	Nishi-shiroi Fukugo Center
19 (Thu)		Health and Welfare Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.



Children Health Checks • Vaccinations

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
20 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in January 2014 will receive notification
24 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Consultation for 9 months-old child care on meals			
25 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in August 2013 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
17 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in November 2012 will receive notification
27 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
18 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in December 2011 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
3 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in December 2010 will receive notification.
6 (Fri)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			

Japanese Class for Foreign Residents (外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroy Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroy City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroy

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Published by Shiroy City
 1123 Fuku, Shiroy-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan
 Phone: 047-492-1111 x 3354 Fax:047-491-3510
<http://city.shiroy.chiba.jp/> e-mail:kikaku-seisaku@city.shiroy.chiba.jp
